

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 18: Komplementär

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kanton St.Gallen

Das **Hochbauamt des Kantons St.Gallen** ist zuständig für die Planung, die Erstellung, den Unterhalt und die Bewirtschaftung der Hochbauten, die der Kanton zur Erfüllung seiner Aufgaben benötigt.

Mit Stellenantritt nach Vereinbarung suchen wir eine/einen

# Projektleiterin/Projektleiter (100%)

für den Baubereich 2 (Gesundheitsbauten). In dieser Funktion leiten Sie anspruchsvolle Neu- und Umbauprojekte von Bauten im Gesundheitswesen, von der Planung bis zur Inbetriebsetzung, und sind mit der baulichen Erneuerung und dem grossen Unterhalt bestehender Bauten betraut.

Als kompetente Fachperson besitzen Sie einen Fachhochschul-Abschluss als Architekt/-in oder eine gleichwertige Ausbildung. Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung, insbesondere im Projektmanagement grosser Bauvorhaben. Erfahrung in der Bearbeitung von öffentlichen Bauprojekten ist von Vorteil. Sie drücken sich schriftlich und mündlich gewandt aus, sind mit einer zeitgemässen Arbeitsumgebung bestens vertraut, arbeiten kundenorientiert und effizient. Sie sind es gewohnt selbstständig und teamorientiert zu arbeiten und besitzen Verhandlungsgeschick sowie Durchsetzungsvermögen.

Wir bieten Ihnen viel Eigenverantwortung, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit guten Weiterbildungsmöglichkeiten und einen attraktiven Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur in St.Gallen.

Das Baudepartement bekennt sich zur Gleichstellung von Mann und Frau. Wir freuen uns über Bewerbungen von Frauen und Männern.

Für weitere Informationen steht Ihnen Stefan Knobel, Leiter Baubereich 2, Tel. 071 229 31 41 oder [stefan.knobel@sg.ch](mailto:stefan.knobel@sg.ch), gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum 22. Mai 2009 an das Baudepartement des Kantons St.Gallen, Personelles, Lämmisbrunnenstrasse 54, 9001 St.Gallen oder [personelles.bd@sg.ch](mailto:personelles.bd@sg.ch).

**Stellen beim Kanton SG:** [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)

**Siehe auch:** Amtsblatt



Engagieren Sie sich für eine wirtschaftlich, wissenschaftlich, kulturell und gesellschaftlich hochambitionierte Stadt, die sich in einer außerordentlich dynamischen Phase der Entwicklung befindet. Wir suchen eine Persönlichkeit, die den Willen hat, diesen Entwicklungsprozess proaktiv zu unterstützen und mitzuprägen. Da die bisherige Stelleninhaberin vom Bundesrat zur neuen Leiterin des Bundesamtes für Raumentwicklung gewählt worden ist, suchen wir eine Nachfolgeregelung als

## Leiter/in der Planung

Die Planung mit ca. 40 Mitarbeitenden ist zuständig für die Raumentwicklung, den Städtebau und die Nutzungsplanung sowie für die Gestaltung des öffentlichen Raumes im Kanton Basel-Stadt. Im Rahmen des Trinationalen Eurodistricts Basel und der Agglomerationsplanung konzipieren und koordinieren wir zudem mit unseren in- und ausländischen Nachbarn raumrelevante Entwicklungen.

Sie besitzen einen Hochschulabschluss mit Zusatzausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung in städtischer und kantonaler Raumplanung und verfügen über betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Sie sind eine kompetente Fachperson, die mit anderen Verwaltungsstellen und Wissensbereichen integrale Konzepte und Strategien entwickelt und politische Entscheidungsgrundlagen vorbereitet. Sie haben Führungserfahrung und entsprechende Managementkompetenzen, sind belastbar, können Ihre Mitarbeitenden motivieren, besitzen ein ausgeprägtes Kommunikations- und Verhandlungsgeschick und verfügen über gute Französischkenntnisse. Sehen Sie in dieser anspruchsvollen Aufgabe eine interessante Herausforderung?

Gerne stehen Ihnen der Kantonsbaumeister Herr Fritz Schumacher, Leiter des Hochbau- und Planungsamtes, Tel. 061 267 93 91 oder Herr Peter Eismann, Leiter Personal, Tel. 061 267 91 63, für zusätzliche Auskünfte zur Verfügung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Bau- und Verkehrsdepartement Basel-Stadt, Personal, Münsterplatz 12, 4001 Basel.



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

## ArchitektIn, TechnikerIn als ProjektleiterIn

**Was Sie bei uns erwarten**  
... Die Umsetzung von anspruchsvollen Projekten  
... Eine Entwicklungsfähige Position in einem kollegialen Umfeld

**Was Sie mitbringen**  
... Fachkompetenz und hohe Leistungsbereitschaft  
... Erfahrung in einem Schweizer Architekturbüro

We freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

## P&B Partner Architekten AG

Stefan Piotrowski  
Turnerstrasse 1  
8400 Winterthur  
[www.piotrowski-bovet.ch](http://www.piotrowski-bovet.ch)

Lucerne University of  
Applied Sciences and Arts

## HOCHSCHULE LUZERN

Technik & Architektur

Die Hochschule Luzern – Technik & Architektur ist die führende Bildungs- und Forschungsinstitution in der Zentralschweiz für Architektur, Informatik und Technik. Wir bilden über 1000 Studierende in den Studiengängen Architektur, Innenarchitektur, Bautechnik, Gebäudetechnik, Informatik, Elektrotechnik, Maschinentechnik sowie Wirtschaftsingenieurwesen I Innovation aus und forschen schwerpunktmässig im Themenbereich «Gebäude als System».

Für die Abteilung Bautechnik suchen wir per 1. September 2009 eine/n

## Bauingenieur/in

als Oberassistent/in Bautechnik

### Ihre Aufgaben

In dieser Funktion unterstützen Sie den Leiter der Abteilung in sämtlichen organisatorischen und administrativen Belangen sowie bei der Betreuung und Akquisition von Student/innen. Die Dozierenden der Abteilung Bautechnik dürfen ebenfalls auf Ihre fachliche Unterstützung zählen.

### Ihr Profil

Diese Tätigkeit erfordert einen Abschluss als dipl. Bauingenieur/in FH. Idealerweise haben Sie bereits erste Berufserfahrung als Bauingenieur/in gesammelt. Sie verfügen über Projekterfahrung, Organisations-talent sowie Kommunikationsbegabung, haben ein Flair für adminis-trative Aufgaben und sind versiert im Umgang mit IT-Tools.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem attraktiven Arbeitsumfeld sowie intern und extern hervorragende Weiterbildungsmöglichkeiten. Bei Eignung besteht die Option, berufsbegleitend das **Masterstudium** zu absolvieren.

Weitere Informationen erhalten Sie von Prof. Werner Rinderknecht, Abteilungsleiter Bautechnik, E-Mail [werner.rinderknecht@hslu.ch](mailto:werner.rinderknecht@hslu.ch), T +41 41 349 34 35 und unter [www.hslu.ch/technik-architektur](http://www.hslu.ch/technik-architektur).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie unter Angabe des Kennwertes T-9008 bis am 15. Mai 2009 an: Hochschule Luzern – Technik & Archi-tektur, Frau Silvia Hurschler, Technikumstrasse 21, CH-6048 Horw.

**FH Zentralschweiz**



Innovative Lösungen in der Projektierung und Realisierung von Infra-strukturanlagen sind unser Kerngeschäft. Als eine der führenden Ingenieurenternehmungen im Brückenbau, Ingenieurtiefbau und Bahnbau bearbeiten wir außerordentlich interessante Neubau- und Instandset-zungsprojekte von der Konzeptphase bis zur Inbetriebnahme.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

## Bauleiter/in (Brückenbau/Ingenieurtiefbau)

sowie eine/n

## Bauingenieur/in (Tiefbau)

Wir erwarten von Ihnen ein solides Fachwissen, selbstständiges Arbeiten, Teamfähigkeit und die Bereitschaft zur Weiterbildung. Wenn Sie zu dem Freude an Bauleitungsaufgaben im Brücken- und Ingenieurtiefbau haben oder mit der Projektierung im Bahnbau, allgemeinen Tiefbau und Strassenbau vertraut sind, dann sind Sie unser/e neue/r Mitarbeiter/in.

Sie finden bei uns eine vielseitige und interessante Tätigkeit mit Ent-wicklungsperspektiven in einem kollegialen, offenen Arbeitsumfeld mit moderner Infrastruktur.

Unsere Büros in Greifensee bei Zürich sind sowohl mit dem öffentlichen Verkehr (S9/S14, 4 Gehminuten ab Bahnhof SBB) als auch mit dem Auto (Parkplätze vorhanden) sehr gut erreichbar.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

dsp Ingenieure & Planer AG  
Dr. W. Kaufmann  
Stationsstrasse 20  
8606 Greifensee  
044/905 88 88  
[kaufmann@dsp.ch](mailto:kaufmann@dsp.ch)  
[www.dsp.ch](http://www.dsp.ch)



Jackcontrol AG  
Kirchstrasse 17  
CH-8750 Glarus  
Switzerland  
Phone +41 (0)55 650 20 20  
Fax +41 (0)55 650 20 30  
[info@jackcontrol.com](mailto:info@jackcontrol.com)  
[www.jackcontrol.com](http://www.jackcontrol.com)

Wir sind eine junge, international tätige Ingenieurunternehmung mit Sitz in Glarus. Unsere Haupttätigkeit sind Projektierungs- und Überwachungsleistungen im weltweit wachsenden Markt des Rohrvortriebs/Microtunneling. Weiter betätigen wir uns in den Bereichen Konstruktiver Ingenieurbau und Wasserkraftwerksbau.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

## Bauingenieur(in) ETH/FH

Ihr Tätigkeitsfeld umfasst:

- Selbstständige Betreuung laufender Projekte im Bereich Rohrvortrieb/Microtunneling (von der Akquisition über die Ausführung bis zum Schlussbericht, in der Schweiz und weltweit);
- Mitarbeit in der Entwicklung neuer Produkte und Anwendungen im Bereich Rohrvortrieb/Microtunneling;
- Projektierung im Wasserkraftwerksbau (Anlagen bis ca. 5 MW) sowie konstruktiver Ingenieurbau.

Die Erledigung der gestellten Aufgaben erfordert solide Kenntnisse in Baustatik und Geotechnik, IT-Kenntnisse, Verantwortungsbewusstsein, eine unternehmerische Denkweise sowie gute kommunikative Fähigkeiten im Umgang mit Kunden, Unternehmern und weiteren Partnern. Idealerweise bringen Sie gute Kenntnisse in Englisch, aber auch anderen Sprachen mit und haben Freude an kurzen bis mehrwöchigen Auslandaufenthalten.

Wir bieten Ihnen eine ausgesprochen vielseitige und abwechslungsreiche Stelle in einem Markt mit grossen Wachstumschancen, spannende Aufgaben in faszinierenden Projekten sowie ein angenehmes Arbeitsklima in einem jungen, innovativen Team.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, würden wir uns sehr freuen über Ihre Bewerbungsunterlagen zu Handen unseres Herrn Dr. Stefan Trümpi-Althaus.



## Leiter/in Bauamt Gemeinde Malters

Sie übernehmen die baufachliche Verantwortung in einer aufstrebenden Gemeinde mit 6300 Einwohnern. Die Gemeinde Malters ist eine attraktive Gemeinde mit einer regen Bautätigkeit. Infolge Neuorganisation des Bauamtes (bevorstehende Pensionierung) suchen wir auf den 1. September 2009 oder nach Vereinbarung einen

### Leiter/eine Leiterin Bauamt (Pensum 100%).

#### Aufgabenbereich:

- Leitung Bauabteilung mit den Bereichen Baubewilligungen und Hochbau
- Führung Bereich Baubewilligungsverfahren (Nutzungsplanung, Bebauungs-, Gestaltungspläne und komplexe Baugesuche)
- Ausübung der Ortsplanung sowie Entwässerungs- und Reklamewesen
- Ausübung von Bau- und Feuerpolizeiaufgaben
- Projektbegleitung bei gemeindeeigenen Projekten
- Mitwirkung in gemeinderätlichen Kommissionen
- Kontakt- und Auskunftsstelle für Privatpersonen und Unternehmen

#### Wir erwarten:

- Architektur-, Ingenieurstudium oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung im Bau- und Planungsrecht (Fachkurs Bauverwalter/in von Vorteil)
- Führungserfahrung
- kommunikative Persönlichkeit, gute schriftliche Ausdrucksweise

#### Wir bieten:

- eine vielseitige, interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen Team und zeitgemäße Arbeitsbedingungen.

Nähre Auskunft erteilt Ihnen gerne Reto Wermelinger, Gemeindeschreiber (Telefon 041 499 66 74 oder E-Mail [reto.wermelinger@malters.ch](mailto:reto.wermelinger@malters.ch) ).

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis Montag, 18. Mai 2009, an die Gemeindeverwaltung Malters, Personalabteilung, Reto Wermelinger, Bahnhofstrasse 16, 6102 Malters.



**Stadt Zürich**

Immobilien-Bewirtschaftung

Im Auftrag des Stadtrats nehmen wir die Eigentümervertretung und Bewirtschaftung von rund 1900 Liegenschaften wahr. In den Bereichen Raum und Infrastruktur bieten wir zahlreiche Dienstleistungen für die städtische Verwaltung an und beraten die Departemente und den Stadtrat in strategischen Fragen.

Zur Ergänzung unserer Abteilung Gesundheit/Sport suchen wir eine/einen

### Objektmanagerin/Objektmanager 100%

In dieser Funktion übernehmen Sie Verantwortung im Bereich Sportbauten, über die Ihnen anvertrauten Gebäude von rund 30 Anlagen (vom einfachen Bootshaus bis zur komplexen Sportanlage) bezüglich Kosten, Unterhalt, Werterhaltung und Betrieb. Dabei stellen Sie den termin- und kostengerechten Unterhalt der Ihnen zugewiesenen Bauten, sowie deren Strategien sicher. Sie leiten Teams im Rahmen von Projektorganisationen, übernehmen das Controlling der finanziellen Mittel und helfen mit bei der Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen in den zugeteilten Projekten.

Sie verfügen über eine Ausbildung als HochbauzeichnerIn oder eine andere Grundausbildung des Bauhauptgewerbes mit Weiterbildung in Betriebswirtschaft, ArchitektIn ETH oder HTL/FH mit Weiterbildung in Betriebswirtschaft oder eine Ausbildung im Immobilienmanagement. Vorzugsweise haben Sie bereits Erfahrung in der Liegenschaften-Bewirtschaftung und ein hohes Interesse am Sport. Sie arbeiten sehr selbstständig, übernehmen gerne Verantwortung und interessieren sich stark für betriebswirtschaftliche Zusammenhänge. Zu Ihren Stärken zählen das konzeptionelle und vernetzte Denken. Sie unterstützen unsere Kunden kompetent und lösungsorientiert und schätzen den Umgang mit den unterschiedlichsten Ansprechpartnern/-partnerinnen.

Wir bieten Ihnen ein Umfeld, das Initiative, Selbständigkeit und Eigenverantwortung voraussetzt. Ihr Arbeitsort befindet sich an attraktiver zentraler Lage, nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie an **Stadt Zürich, Immobilien-Bewirtschaftung, Herrn Giuseppe Crimaudo, Leiter Human Resources, Amtshaus III, Lindenhofstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich**.

Die Immobilien-Bewirtschaftung ist eine Dienstabteilung des Hochbaudepartements der Stadt Zürich

**Wir suchen  
BauingenieurIn  
ETH/FH  
als ProjektleiterIn**

We are one of the leading engineering companies in the Central Switzerland with about 75 employees and a wide range of services. Our modern offices are located in Bahnhofsnähe in Sursee, in a rapidly growing and well-connected region.

To strengthen our transport sector, we are looking for a young, engaged personality immediately or after agreement.

You have:

- fundamental training in civil engineering
- preferably practical experience in the field of traffic engineering
- joy in frequent contacts with clients and authorities
- self-confidence, commitment, entrepreneurial thinking, flexibility
- natural authority, team and communication skills

We offer:

- interesting and multi-faceted tasks in the field of traffic engineering (private-, goods-, community-, cantonal and national roads)
- depending on your knowledge entry into the specialist areas of Erschließungsplanungen, Kreiselbauten, Instandsetzungs- und Unterhaltsarbeiten of traffic facilities by experienced project leaders
- pleasant working environment in a comprehensible team
- interdisciplinary work with other specialist areas
- good opportunities for further education and development
- if appropriate, possibility of taking over management tasks

Have you been awakened?

Please answer Erich Odermatt or Ueli Hofer. Your questions and comments are welcome.

**Ingenierbüro Kost+Partner AG**  
Industriestrasse 14, 6210 Sursee  
Tel. 041 926 06 06  
[info@kost-partner.ch](mailto:info@kost-partner.ch)  
[www.kost-partner.ch](http://www.kost-partner.ch)

Wir sind eines der führenden Ingenieurunternehmen in der Zentralschweiz mit rund 75 Mitarbeitenden und einer breiten Tätigkeitspalette. Unsere modernen Büros befinden sich in Bahnhofsnähe in Sursee, in einer stark wachsenden und gut erschlossenen Region.

Zur Verstärkung unseres Fachbereichs Verkehr suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine jüngere, engagierte Persönlichkeit.

Sie verfügen über:

- fundierte Ausbildung im Tiefbau
- idealerweise Praxis im Bereich Verkehrsanlagenbau
- Freude an vielfältigen Kontakten mit Auftraggebern und Behörden
- Selbstständigkeit, Engagement, unternehmerisches Denken und Flexibilität
- Natürliche Autorität, Team- und Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten:

- interessante und vielseitige Aufgaben im Bereich Verkehrsanlagebau (Privat-, Güter-, Gemeinde-, Kantons- und Nationalstrassen)
- je nach Vorkenntnissen Einführung in die Fachbereiche Erschließungsplanungen, Kreiselbauten, Instandsetzungs- und Unterhaltsarbeiten von Verkehrsanlagen durch erfahrene Projektleiter
- angenehmes Arbeitsumfeld in einem überblickbaren Team
- interdisziplinäre Tätigkeit mit anderen Fachbereichen
- gute Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- je nach Eignung Möglichkeit der Übernahme von Führungsaufgaben

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Gerne beantworten Erich Odermatt oder Ueli Hofer Ihre Fragen und freuen sich auf Ihre Bewerbung.



Für die Mitarbeit an Wohnbauprojekt und/oder an Wettbewerben suchen wir per 1. Juni 2009 oder nach Vereinbarung

#### Architektin

mit Ausführungserfahrung in der Schweiz.

Wir bitten um schriftliche Bewerbung bis 11. Mai 2009.

Zita Cotti Architektin ETH/SIA, Limmatstrasse 285, 8005 Zürich

#### DIVERSES

#### Concours EUROPAN

[www.europan-suisse.ch](http://www.europan-suisse.ch)



Ingenieure | Planer | Geometer

#### • wir planen •

für die umwelt • für den kunden •  
für das unternehmen • was planen sie?

#### unser bedarf projektleiter/in planung infrastruktur

zweigniederlassung affoltern am albis

#### • ihre baustellen •

realisierung von neubauten, umbauten und anspruchsvolle instandsetzungen • ausarbeitung und durchführung von submissionen • unterstützung bei akquisitionen • bauliechten • projektierungen • kosten- und terminkontrolle • mitarbeit bei der erstellung von offerten • kontakt mit vertretern der bauherren und behörden

#### • ihr ausgangspunkt •

zweigniederlassung affoltern am albis

#### • unsere merkmale •

realistisch • lebensfroh • professionell • sozial • offen • wagemutig

#### • ihr hintergrund •

diplom eth oder fh • fundiertes fachwissen ingenieurbau • praktische erfahrung in der leitung komplexer projekte • sicheres auftreten • unternehmergeist

#### • ihre pluspunkte •

querdenker • tatendrang • teamgeist • lebenslust • aufbauend

#### • unser angebot •

eine vielseitige tätigkeit mit entwicklungspotenzial • jahresarbeitszeit • soziales betriebsklima • klare ziele und aufgaben verbunden mit der notwendigen kompetenz und verantwortung • persönliche weiterbildung

#### • weitere details •

[www.ewp.ch](http://www.ewp.ch)

#### • kontakt •

nelda ebner • e-mail [nelda.ebner@ewp.ch](mailto:nelda.ebner@ewp.ch) • telefon direkt 0041 (0)52 354 22 27  
ewp ag effretikon • rikonerstrasse 4 • ch 8307 effretikon

**Der SIA  
steht für Qualität und Kompetenz.**

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

### Dipl. ArchitektIn ETH oder FH

Was Sie bei uns erwarten

- ... Mitarbeit an anspruchsvollen Projekten, Studien und an Wettbewerben
- ... Eine Entwicklungsfähige Position in einem kollegialen Umfeld

Was Sie mitbringen

- ... Enthusiasmus und eine ganzheitliche Auffassung von Architektur
- ... Konzeptuelles Denken und hohe Leistungsbereitschaft
- ... Diplom einer Schweizer Hochschule und gute CAD-Kenntnisse

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

#### P&B Partner Architekten AG

Stefan Piotrowski

Turnerstrasse 1

8400 Winterthur

[www.piotrowski-bovet.ch](http://www.piotrowski-bovet.ch)

Wir, eine kleine aber feine Architektur- und Ingenieurunternehmung in Muri/AG, suchen zur Verstärkung unseres Teams nach Vereinbarung, einen initiativen, motivierten und flexiblen Generalisten (m/f)

### Hochbauzeichner / Techniker TS / Architekt FH

Zur Bearbeitung von Umbauten, Neubauten Wohnungsbau / Villen, Industriebauten. Sie bewältigen selbständig folgende Arbeitsbereiche oder sind bereit allfällige fehlendes Wissen zu erlernen:

- Baueingaben
- Ausführungsplanung
- Devisierung
- Bauleitung
- Mithilfe im Facility Management

Sie bringen ausgezeichnete PC und CAD Kenntnisse mit (vorzugsweise Autodesk Revit).

Wir bieten Ihnen eine interessante, nicht alltägliche Herausforderung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Anschrift, per Post oder e-Mail:



**HEDINGER + PARTNER AG**

Ingenieure und Architekten

Max Hedinger, Hedinger + Partner AG, Pilatusring 1, 5630 Muri  
056 675 48 28, [info@hedingerpartner.ch](mailto:info@hedingerpartner.ch)

## frey|gnehm

Die Frey+Gnehm Olten AG ist ein erfolgreiches Ingenieurbüro mittlerer Grösse mit einem breiten und interessanten Auftragsspektrum. Zur Ergänzung unseres Teams im Bereich Tiefbau und Umweltschutz suchen wir eine/n

### dipl. BauleiterIn

und eine/n

dipl. BauingenieurIn ETH/FH, oder

dipl. KulturingenieurIn ETH, oder

dipl. UmweltingenieurIn ETH

als Projektleiter/in für die qualitäts-, kosten- und termingerechte Bearbeitung anspruchsvoller Projekte. Ein Eintritt in die Erweiterte Geschäftsleitung ist bei Eignung vorgesehen.

Wir erwarten Projekterfahrung und konzeptionelles, ingenierumässiges Denken, solides Fachwissen, Flexibilität, Einsatzbereitschaft und Selbständigkeit.

Wir bieten interessante und ausbaufähige Stellen in einem Team von motivierten Fachleuten, moderne Büroinfrastruktur im Zentrum von Olten.

Sind Sie interessiert? Dann kontaktieren Sie Edi Baumgartner ([e.baumgartner@frey-gnehm.ch](mailto:e.baumgartner@frey-gnehm.ch), Telefon 062 206 24 44) für weitere Auskünfte, und schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, welche wir vertraulich behandeln, an die folgende Adresse:

Geschäftsleitung der Frey+Gnehm Olten AG

Leberngasse 1, Postfach, 4603 Olten

[www.frey-gnehm.ch](http://www.frey-gnehm.ch)

### Suter • von Känel • Wild • AG

Orts- und Regionalplaner FSU sia Telefon 044 315 13 90  
Baumackerstr. 42 Postfach 8050 Zürich [info@skw.ch](mailto:info@skw.ch)

Fax 044 315 13 99  
[www.skw.ch](http://www.skw.ch)

Unser Planungsbüro mit rund 20 Mitarbeitenden bearbeitet spannende Fragestellungen zu vielfältigen raumplanerischen Themen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

### Raumplaner/in

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Siedlungsentwicklung: konzeptionelle Arbeiten im Bereich der Richt- und Nutzungsplanung, städtebauliche Studien
- Gebietsentwicklung: Quartier- und Gestaltungsplanungen
- Verkehr: Verkehrsberuhigungs- und Gesamtverkehrs-konzepte, Tempo-30-Gutachten, Parkraumplanungen
- Freiraum: Strassen- und Aussenraumgestaltungen, Bach-revitalisierungen
- Beratung und Umsetzung: rechtliche Regelungen, Meinungs-bildungsprozesse usw.

Sie sind eine Initiative, kommunikative Persönlichkeit und bringen einige Jahre Raumplanungserfahrung mit. Sie übernehmen gerne Verantwortung, arbeiten selbständig und sind gewandt im schriftlichen, mündlichen und grafischen Ausdruck.

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Arbeitsgebiet in einem kollegialen Team.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen per Post. Auskunft erteilen Ihnen gerne Peter von Känel oder Sandra Andreossi. Besuchen Sie unsere Homepage: [www.skw.ch](http://www.skw.ch).



# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummigranulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstrarzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

Walo Bertschinger AG  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 1155, CH-8021 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
industrieboeden@walo.ch, decorbelaege@walo.ch  
www.walo.ch



Walo Bertschinger

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Gastredaktorin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Härtmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Clementine von Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stampfli Publikationen AG, Zürich), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– | Euro 147.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– | Euro 75.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stampfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## E-ABO

Die Bedingungen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
www.tec21.ch/abo

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Raumplanung, Zürich  
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

## TEC21

ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch